

Gefeller Anzeiger

Amts- und Mitteilungsblatt der Stadt Gefell

Blintendorf



Dobareuth



Frössen



VILLE
D'ÉCHENOZ-LA-MÉLINE



Gerlingen



Gebersreuth



Göttengrün



Langgrün



franz. Partnergemeinde

Herausgeber: Stadt Gefell · Markt 11 · 07926 Gefell

Verantwortlich für den Inhalt nach dem Presserecht: Bürgermeister Marcel Zapf.

Der "Gefeller Anzeiger" wird kostenlos abgegeben. Er wird an alle Haushalte in der Einheitsgemeinde Stadt Gefell verteilt und ist ferner in Einzelexemplaren bei der Stadtverwaltung in Gefell erhältlich.

Druck und Verlag: TOP- Druck e.K. Pörmitz · Ortsstraße 56 · 07907 Pörmitz / SOK · Tel.: 03663/400460 · / Fax: 03663/413386 · e-mail: TOP-Druck@t-online.de

Jahrgang 2011

Donnerstag, den 19. Mai 2011

Nummer 5

Badesaison 2011



Traditionelles Anbaden am
27.5.2011 um 14.00 Uhr durch
Bürgermeister Marcel Zapf.



Öffnungszeiten:

vom 27.05.-08.07.

von 12.00 bis 18.00 Uhr

vom 09.07.-21.08.

von 10.00 bis 20.00 Uhr

vom 22.08.-15.09.

von 12.00 bis 18.00 Uhr

Bei schlechtem Wetter bleibt es
der Stadtverwaltung vorbehalten,
das Freibad zu schließen.

Zapf/ Bürgermeister

BEKANNTGABEN DER VERWALTUNG

Information des Bürgermeisters

- zusätzliche Öffnungszeiten der Stadtverwaltung
- Telefonnummer Bürgermeister: 036649/88031 (Rathaus)
- e-mail Adresse: buergermeister@stadt-gefell.de
- Handynummer: 0174-3383818 (in dringenden Fällen auch am Wochenende)
Ich bitte um Beachtung!

Marcel Zapf
Bürgermeister

Sprechstunden des Bürgermeisters jeweils dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr und an den geöffneten Samstagen

Sprechstunde der Ortsteilbürgermeisterin in Blintendorf:

jeden 1. Dienstag im Monats von 16.30 - 17.30 Uhr.

Sprechstunde der Ortsteilbürgermeisterin in Gebersreuth:

montags von 17.00 - 18.30 Uhr.

Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters in Göttengrün:

dienstags von 18.00 - 19.00 Uhr.

Öffnungszeiten der Verwaltung im Rathaus Gefell

Montag: 08.30 - 12.30 Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr
Dienstag: 08.30 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch: 08.30 - 12.30 Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr
Donnerstag geschlossen
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr
jeden 2. Samstag im Monat von 9.00 - 11.00 Uhr
telefonisch erreichen Sie uns unter: 03 66 49 / 88 00
Fax: 03 66 49 / 88044

Achtung - Schließtag der Verwaltung!

Aufgrund des Feiertages am Donnerstag,
dem 2. Juni 2011 (Christi Himmelfahrt) bleibt
**die Stadtverwaltung Gefell
am Freitag, dem 3. Juni 2011 geschlossen.**

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr
Verständnis!

Marcel Zapf/ Bürgermeister

Folgende Artikel sind in der Stadtverwaltung erhältlich:

Heimatjahrbuch 2011 des Saale- Orla- Kreises

Preis 10,90 €

Gefeller Heimatheft Teil 1 (*Neuaufgabe mit textlichen
Ergänzungen und bisher unveröffentlichten Bildern*)
und Teil 2 von Werner Rauh a´ 3,00 €
Wanderkarte des Thüringer Schiefergebirges/
Obere Saale -südlicher Teil 3,50 €
Biker- und Tourismuskarte 3,50 €
Ansichtskarten von Gefell (älteres Exemplar) 0,20 €
Broschüre über Gefell und Umgebung kostenlos
Spielpläne des Theaters Plauen kostenlos
Broschüre „120 Jahre Feuerwehr Göttengrün“ 3,00 €
Silber- Medaille/Motiv Rathaus+Wappen Gefell 15,00 €

Sprechstunde des Forstrevierleiters

Wir bitten um Beachtung!

Aufgrund der Erkrankung des Forstrevierleiters U. Kornder
ist dieser zurzeit nicht erreichbar.

Mit Wirkung vom 1. März wird als kommissarischer Revier-
leiter des Reviers Gefell Herr **Jens Baumann** eingesetzt.
Herr Jens Baumann ist wie folgt zu erreichen: 07907 Schleiz,
OT Wüstendittersdorf, Am Forsthaus 9 • Tel. 03663/40 08 50
Mobil: 0172-3480331

Die Sprechstunde im Revier Gefell findet jeden Dienstag in
der Zeit vom 16.00 bis 18.00 Uhr in der **Mehrzweckhalle
im Hirschberger OT Görzitz** (ehem. Schulgebäude) statt.

Besuchen Sie unsere Bibliothek Gefell

montags
von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
mittwochs
von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Die Bibliothek ist unter
zu erreichen



Tel.-Nr.:
(036649) 88042

Die nächste Ausgabe des „Gefeller Anzeiger“ erscheint am
Donnerstag, dem 16. Juni 2011
Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen ist
Dienstag, der 08. Juni 2011
in der Stadtverwaltung.
Später eingereichte Anzeigen und Artikel können für diese
Ausgabe nicht berücksichtigt werden.

AMTLICHER TEIL

Satzung über die Festsetzung der Steuersätze für die Realsteuern der Stadt Gefell im Haushaltsjahr 2011

Auf der Grundlage der §§ 2, 19 Abs. 1 und 21 der Thüringer
Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunal-
ordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) in der
Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S.
41) zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes zur Änderung
des Thüringer Finanzausgleichsgesetzes und anderer Gesetze
vom 04. Mai 2010 (GVBl. S. 113, 114), des § 2 des Thüringer
Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) vom 07. August 1991
(GVBl. S. 329) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.
September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz
vom 18. August 2009 (GVBl. S. 646), des § 25 Grundsteuer-
gesetzes in der Fassung des Gesetzes zur Reform des Grund-
steuerrechts vom 07. August 1973 (BGBl. I S. 965), zuletzt
geändert durch Artikel 38 des Gesetzes vom 19. Dezember
2008 (BGBl. I S. 2794) und des § 16 des Gewerbesteuer-
gesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 2002
(BGBl. I S. 4167), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes
vom 08. Dezember 2010 (BGBl. I S. 1768) hat der Stadtrat der
Stadt Gefell im Haushaltsjahr 2011 in seiner Sitzung am
24.03.2011 die Satzung über die Festsetzung der Steuersätze
für die Realsteuern (Hebesatzsatzung) wie folgt beschlossen:

§ 1 Grundsatz

Die Stadt Gefell erhebt

a) von dem in ihrem Gebiet liegenden Grundbesitz Grundsteu-

- ern nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes und
 b) Gewerbesteuer nach den Vorschriften des Gewerbesteuer-
 gesetzes.

**§ 2
 Hebesätze**

Die Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer werden für das Haushaltsjahr 2011 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer A: 300 v.H.
 2. Grundsteuer B: 389 v.H.
 3. Gewerbesteuer: 357 v.H.

**§ 3
 Inkrafttreten**

Die Satzung für die Hebesätze tritt am 01.01.2011 in Kraft.

Gefell, den 10.05.2011



Zapf/ Bürgermeister



**Beschlüsse der Stadtratssitzung
 vom 10.02.2011**

im Rathaus Gefell (Begegnungsstätte)

-öffentlicher Teil-

- Anzahl der Stadtratsmitglieder: 15
 Anwesende Stimmberechtigte: 13 ab TOP 3: 14

Beschluss Nr.: 001-2011

Das Beschlussprotokoll vom 09.12.2010 öffentl. Teil wird genehmigt.

- Abstimmungsergebnis: 11 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 2 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 002-2011

Bürgermeister Marcel Zapf wird beauftragt, bei der SV Sparkassenversicherung für die kommunalen Gebäude der Stadt Gefell eine Elementarschadenversicherung abzuschließen

- Abstimmungsergebnis: 0 Ja- Stimmen
 13 Nein- Stimmen
 1 Enthaltungen

- nicht öffentlicher Teil -

- Anzahl der Stadtratsmitglieder: 15
 Anwesende Stimmberechtigte: 15

Beschluss Nr.: 004-2011

Das Beschlussprotokoll der Stadtratssitzung vom 09.12.2010 nicht öffentl. Teil wird genehmigt. Die Gründe für die Geheimhaltung sind für alle Tagesordnungspunkte weggefallen.

- Abstimmungsergebnis: 12 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 3 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 005-2011

Der Stadtrat beschließt, das Ingenieurbüro Klaus Kunter mit der Planung der Bachstraße zu beauftragen.

- Abstimmungsergebnis: 15 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 006-2011

Der Stadtrat beauftragt Bürgermeister Marcel Zapf mit der Firma denkende portale gmbH, Karlstraße 5-7 in 08523 Plauen einen Vertrag über die Erstellung eines Internetportals für die Stadt Gefell abzuschließen.

- Abstimmungsergebnis: 13 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 2 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 007-2011

Die Stadt Gefell verkauft die Flurstücke 76/ 268 mit einer Größe von 9 m², 76/ 269 mit einer Größe von 7 m² sowie 76/271 mit einer Größe von 3 m² der Flur 6 in der Gemarkung Gefell zum Preis von an Herrn Uwe Frisch, wohnhaft in 07926 Gefell, Obere Karlstraße 1.

Das Flurstück 76/268 ist mit einem Energiemast der e-on Thüringer Energie AG belastet.

- Abstimmungsergebnis: 14 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 008-2011

Die Stadt Gefell kauft von Herrn Bernd Schreier, wohnhaft Schleizer Straße 2 in 07926 Gefell, das Flurstück 76/275 der Flur 6 in der Gemarkung Gefell, mit einer Größe von 40 m² ab. Der Kaufpreis beträgt Alle anfallenden Kosten der Eigentumsübertragung trägt die Stadt Gefell.

- Abstimmungsergebnis: 15 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 009-2011

Die Stadt Gefell kauft von Herrn Olaf Unglaub, wohnhaft Obere Karlstraße 12 in 07926 Gefell, das Flurstück 76/277 der Flur 6 in der Gemarkung Gefell, mit einer Größe von 9 m² ab. Der Kaufpreis beträgt..... Alle anfallenden Kosten der Eigentumsübertragung trägt die StadtGefell.

- Abstimmungsergebnis: 15 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 010-2011

Die Stadt Gefell bewilligt und beantragt zu Lasten des Grundstückes Nr. 42/3, Flur 5 der Gemarkung Dobareuth, ein Geh- und Fahrrecht zu Gunsten des Flurstückes 42/9 der Flur 5 der Gemarkung Dobareuth, auf dem beiliegenden Lageplan mit grün eingezeichneten Fläche, einzutragen.

- Abstimmungsergebnis: 15 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

Beschluss Nr.: 011-2011

Die Stadt Gefell bewilligt und beantragt zu Lasten des Grundstückes 42/3, Flur 5 der Gemarkung Dobareuth, ein Geh- und Fahrrecht zu Gunsten der Flurstücke 42/8 und 42/6 der Flur 5, Gemarkung Dobareuth, auf der im beiliegenden Lageplan orange eingezeichneten Fläche, einzutragen.

- Abstimmungsergebnis: 15 Ja- Stimmen
 0 Nein- Stimmen
 0 Enthaltungen

**Kommunale Wohnung im OT Blintendorf
 zu vermieten**

sanierte 3-Raum Wohnung im Erdgeschoss
 Elektroheizung/ Kohleheizung
 Größe: 66,13 m²
 Nähere Auskünfte unter: 036649/88034

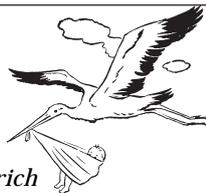
Standesamtliche Meldungen

beurkundete Personenstandsfälle
im Monat März 11 im Standesamt Gefell

Geburt:



Tobias Eschrich
geb. 20.04.2011
OT Blintendorf



Der Bürgermeister gratuliert den Eltern zur Geburt ihres Kindes ganz herzlich und wünscht dem neuen Erdenbürger für die Zukunft alles Gute.

Sterbefall:

Herr Siegfried Haßmann
71 Jahre alt, Hirschberg/ OT Sparnberg



NICHT AMTLICHER TEIL

Abfuhrtermine

(Angaben ohne Gewähr)

	Müllabfuhr (im 14-täglichen Rhythmus)	Gelber Sack	Pappe/ Papier
Blintendorf	Dienstag gerade Woche	Mittwoch gerade Woche	24.05.11
Dobareuth	Montag gerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11
Frössen	Dienstag gerade Woche	Mittwoch gerade Woche	25.05.11
Gefell	Montag gerade Woche	Donnerstag gerade Woche	24.05.11
Göttengrün	Montag gerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11
Langgrün	Dienstag gerade Woche	Mittwoch gerade Woche	25.05.11
Gebersreuth	Dienstag ungerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11
Haidefeld	Dienstag ungerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11
Mödlareuth	Dienstag ungerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11
Straßenreuth	Dienstag ungerade Woche	Mittwoch gerade Woche	09.06.11

Abfuhrtermine des Schadstoffmobils (Sammlung gefährliche Abfälle)

Blintendorf	20.05.11	14.55-15.15 Uhr	Wartehalle
Dobareuth	20.05.11	14.25-14.40 Uhr	Waage am Feuerlöschteich
Frössen	23.05.11	14.40-15.00 Uhr	Schulhof
Gefell	21.05.11	09.10-09.30 Uhr	Parkplatz Friedensstr.
	21.05.11	08.00-08.45 Uhr	Parkplatz Markt
Göttengrün	20.05.11	15.30-15.50 Uhr	Feuerwehrgerätehaus
Gebersreuth	20.05.11	11.15-11.30 Uhr	oberhalb ehem. Schule
Haidefeld	20.05.11	10.40-11.00 Uhr	am Teich

Mödlareuth 20.05.11 12.40-13.00 Uhr am Gerätehaus
Straßenreuth 20.05.11 11.45-12.00 Uhr bei HausNr. 1
Langgrün 23.05.11 15.20-15.40 Uhr Wartehalle

Fäkalschlamm Entsorgung

Dobareuth, Blintendorf: 11.08. - 18.08.2011
Göttengrün: 22.08. - 29.08.2011
Gefell: 09.09. - 28.09.2011
Haidefeld, Gebersreuth
Starßenreuth, Mödlareuth: 29.09. - 07.10.2011

Öffentliche Bekanntmachungen

Jugendweiheteilnehmer 2011

am 04. Juni 2011

(Angaben ohne Gewähr)

Kirchhoff, Tobias Blintendorf Nr. 65
Birk, Alanis Dobareuth, Nr. 86
Herzog, Sabrina Untere Karlstr. 49/ Gefell

Kraus, Verena Plöthen
Dietzel, Pauline Oettersdorf
Vater, Alexandra Oettersdorf
Geffke, Jannis Oettersdorf
Oertel, Linda Schleiz
Sadowski, Jessica Schleiz
Tischer, Nicolas Schleiz
Gruner, Bernd Crispendorf
Weiß, Julia Hirschberg
Eck, Sylvia Hirschberg
Ludwig, Lisa Zollgrün
Wagner, Sebastian Tanna
Descher, Christin Stelzen
Zimmermann, Sarah Mühltröf
Ritter, Lisa Oberrot



Veranstaltungshinweise/ Termine

Veranstaltungstermine für das Jahr 2011

(vorläufige Termine - Angaben ohne Garantie)

28.05.11 Bauerntheater mit anschließender Tanzveranstaltung des Traktorvereins Gefell
28./29.05.11 50 Jahre - Gemischter Chor Gebersreuth
29.05.11 Konfirmandenprüfung in Gefell
02.06.11 Männertag in Göttengrün
05.06.11 Traktortreffen in Gefell
11.06.11 Jugendtanz mit „Zeitlos“
12.06.11 Konfirmation in Gefell
12.06.11 Hähnewettkrähen in Gefell
18.06.11 Oldietanz mit den „Weisensteiner Musikanten“ in Langgrün
19.06.11 Dorffest mit den „Weisensteiner Musikanten“ in Langgrün
24.06.11 Jugendtanz in Langgrün
25.06.11 20 Jahre Jugendfeuerwehr mit Spass-Ausscheid in Gefell
25.06.11 Arbeitseinsatz Kleingartenverein Gefell
02.07.11 Beachparty in Dobareuth
29.-31.07.11 Sportwochenende des SV Fortuna in Gefell
13.08.11 K.K. Sportpistole / Revolver Präzision Schießstand in Blintendorf
20.08.11 Großes internationales Fußballturnier in Dobareuth

- 20.08.11 Dorffest in Blintendorf
- 20./21.08.11 Dorffest in Göttingrün
- 27.08.11 Arbeitseinsatz Kleingartenverein Gefell
- 03.09.11 Reitturnier in Dobareuth
- 04.09.11 Zentraler Frauentag in Gefell
- 25.09.11 Jahresfest des Michaelisstiftes in Gefell
- 01.10.11 Arbeitseinsatz Kleingartenverein Gefell
- 02.10.11 30jähriges Posaunenchorjubiläum in Gefell
- 03.10.11 Deutschlandfest in Mödlareuth
- 06.10.11 Tischbewertung des Kleintierzuchtvereins Langgrün
- 15.10.11 Tischbewertung des Kleintierzuchtvereins Gefell
- 15./16.10.11 Kirmes in Langgrün
- 28.-30.10.11 Kirmes in Frössen
- 29.10.11 Kreiskönigsschießen mit Ernennung des Kreismeisters im Schießstand Blintendorf
- 05.-06.11.11 Gemeinschaftsschau der Kleintierzüchter in Gefell
- 11.11.11 Skatturnier in Mödlareuth
- 12.11.11 Kerbetanz in Blintendorf
- 19.11.11 Weihnachtsmarkt in Mödlareuth
- 26.11.11 Adventsghülen in Frössen
- 26.11.11 Adventsmarkt in Gefell
- 27.11.11 Weihnachtsmarkt in Langgrün
- 08.12.11 Seniorenweihnachtsfeier in Blintendorf
- 09.12.11 Schnauzerturnier in Mödlareuth
- 10.12.11 Seniorenweihnachtsfeier in Göttingrün
- 11.12.11 Adventskonzert in Gefell
- 29.12.11 Skatturnier in Göttingrün
- 31.12.11 Silvestertanz in Langgrün



FRANKENWALDVEREIN Ortsgruppe Hirschberg

„Der Sinn des Reisens ist, an ein Ziel zu kommen, der Sinn des Wanderns unterwegs zu sein.“
(Theodor Heuss)



Mai/ Juni

- am 22.05.2011 Zoo-Besuch Leipzig
- am 26.05.2011 wandern im Burgsteingebiet (Seniorenwanderung)
- am 29.05.2011 wir folgen Angelika (Tageswanderung)
- am 01.06.2011 3. Hirschberger Familienwanderung (Halbtageswanderung)
- am 02.06.2011 Himmelfahrtssternwanderung in die Thiemitz (Halbtageswanderung)
- 09. bis 15.06.2011 Frankenweg 3. Etappe von Deiningen nach Pottenstein (Mehrertageswanderung)
- am 19.06.2011 20. Thüringer Wandertag in Jena (Halbtageswanderung)



THIERBACH ROCKT, LAS VEGAS WAR GESTERN!

27. – 29. Mai - Musikshow wirft ihre Schatten voraus

Wenn man in Thierbach von den Zeiten spricht, in denen das gesamte Dorf wie ein emsig arbeitender Ameisenhaufen in brüderlich helfender Art zusammenwirkt, dann sind dies die Tage, in denen große Ereignisse ihre ersten Strahlen als hellen Schein über das glitzernde Antlitz des Frühlings schicken. So jubiliert uns in diesem Jahr die 7. Große Musikshow der Schalmeykapelle Thierbach.

Von drei Vereinen des Dorfes veranstaltet, wurde auch für dieses Jahr wieder ein vielseitiges Wochenendprogramm für Jung und Alt sowie Klein und Groß zusammengestellt.

Los geht es am **Freitag** mit der Diskothek Caravan. Unter den Klängen der großen Rockklassiker und Discopartys, aber auch der größten Evergreens und schönsten Oldies, heißt es zum Auftakt: „Feiern bis die Bude bebt.“

Nachdem im Morgengrauen die letzten Klänge verfliegen sind, schließt sich am **Sonnabend** die 7. Große Musikshow an. Nach dem Einlass um 14 Uhr wird für Sie ab 15 Uhr „Didiplay“ im Festzelt aufspielen und Sie mit seinen schönsten Einlagen zum Lachen und zur Einstimmung auf den Abend bringen, bevor um 18 Uhr das Programm beginnt.

Nach einem Auftakt der Schalmeykapelle Thierbach werden Sie unter den Klängen der Schalmeykapellen Milkau, Kleinreinsdorf, Neugernsdorf, Großbolbersdorf und dem SMZ Auma von Bernd Schädlich durch das Programm geführt, bis etwa gegen 22 Uhr das große Finale der Schalmeykapelle Thierbach bevorsteht, die auch in diesem Jahr wieder mit einer Programmüberraschung aufwartet. Im Anschluss heißt es noch einmal Tanz bis in den Morgen mit Koll – Uwe Diskothek „Sound 2000“.

Am **Sonntag**vormittag lädt das Dorf um 10.30 Uhr zum Festgottesdienst ins Bierzelt, mit anschließendem „Musikalischen Frühschoppen“ und einer kulinarischen Mittagsuntermalung von echten Vogtländischen Rouladen mit Grünen Klößen für



alle. Als Tageshighlight gibt es eine Landmaschinen-, Traktoren- und Oldtimerausstellung zu sehen. Ab 13.30 Uhr unterhält Sie die Wisentataler Blasmusik in bekannter Weise. Zwischendurch besteht die Möglichkeit, sich ab ca. 14.30 Uhr an den Klängen der Captain Cook Revival – Band zu laben, bis das Wochenende am späten Nachmittag noch einmal mit weiteren Tönen der Schalmeymusik, natürlich von den Thierbachern, seinen Ausklang finden soll.

Rund um das Wochenende wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt sein. Daneben gibt es jede Menge Attraktionen und weitere Freizeitangebote wie Auto – Scooter, Hüpfburg und vieles mehr.

Karten gibt es im Vorverkauf (welche dort ermäßigt sind), unter anderem in der „Alten Münze“ in Schleiz, in der „Fleischerei Winkler Thierbach“, in den Apotheken Mühltröf und Pausa sowie im Kaufcenter Hoffmann in Pausa.

Im Vorfeld der Musikshow wird auch wieder jede helfende Hand gebraucht, wozu alle Interessierten herzlich eingeladen und willkommen sind. Gemeinsam wird es uns auch in diesem Jahr gelingen, dieses Maiwochenende zu einem unvergesslichen Ereignis werden zu lassen. Seien Sie uns alle herzlich willkommen!

„So keep rockin, keep rollin' and imagine.“ JOHN LENNON
Die Schalmeykapelle aus Thierbach
weitere Infomationen: www.skthierbach.de

Notrufnummern

Im Notfall die Nummer **112** wählen

Die Rettingsleitstelle erreichen Sie unter **036 71/99 00**

60 Jahre Posaunenchor Hirschberg

In diesem Jahr kann der Posaunenchor der Evang.-Luth. Kirchgemeinde Hirschberg auf das 60-jährige Bestehen zurückblicken. Das ist Grund genug, um zu feiern.



Die Kirchgemeinde Hirschberg lädt deshalb herzlich zu einer Posaunenchorfeierstunde für

**Sonnabend, den 28. Mai
um 16.00 Uhr**

in die Hirschberger Stadtkirche ein.

Viele Posaunenchöre aus der Region werden diese Feierstunde mit ausgestalten und den Hirschberger Chor tatkräftig unterstützen.

Folgender Ablauf ist geplant:

- 16.00 Uhr Posaunenchorfeierstunde in der Stadtkirche
- danach gemütliches Beisammensein bei Bratwurst und Bier

im Pfarrhaus (bei schönem Wetter im Pfarrgarten)

Stefan Feig



„Die falsche Braut“

Die Theatergruppe der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Helmbrechts gastiert am **28. Mai 2011 um 19.30 Uhr** in der Festhalle am Erlichweg in Gefell und bringt in Zusammenarbeit mit den Traktorfreunden Gefell den Schwank in 3 Akten „Die falsche Braut“ zur Aufführung.

Alle Bürger der Stadt Gefell und Umgebung sind recht herzlich eingeladen, ihre Lachmuskeln zu trainieren.

Kartenvorverkauf: Getränkehandel Schneider (am Lidl)
Eintritt 7,- € Andeas Zeh 0152-02307885
Hary Drechsel 0175-7342873

Aus dem Inhalt:

Um ihren Hof finanziell zu retten, will die Bäuerin Linda ihre Tochter Vroni mit dem reichen Bauernsohn Beni verheiraten. Dummerweise verliebt sich dieser aber in die falsche Braut und zwar in die arme Magd Kathi. Dadurch gibt es einige Probleme.

Zwei Detektive finden heraus, dass die arme Kathi eine reiche Erbin ist, die von ihrer Mutter schon lange gesucht wird.

Lassen Sie sich überraschen...



Schleizer Dreieck Jedermann Rennen am 29. Mai 2011



Achtung Verkehrsbeeinträchtigung!!!

Am 29. Mai 2011 startet um 9.00 Uhr auf dem Schleizer Dreieck das zweite Radrennen „Schleizer Dreieck Jedermann“. Die Stadt Schleiz rechnet wieder mit einem Starterfeld von etwa 700 Teilnehmern.

Für die Rennen sind drei Strecken (30 km, 75 km und 145 km) ausgeschrieben. Der Streckenverlauf durch den Saale-Orla-Kreis unter dem Text abgebildet.

Die Strecken über 75 km und 145 km sind erneut in die deutschlandweite Rennserie *German Cycling Cup* aufgenommen worden. Wir freuen uns, mit dem einzigsten Rennen in Thüringen ein Teil dieser deutschlandweiten Radserie zu sein.

Achtung: Der Streckenverlauf kann die freie Durchfahrt mit dem Auto beeinträchtigen. Bitte erkundigen Sie sich rechtzeitig, falls Sie an diesem Tag mit dem Pkw unterwegs sein müssen. Informationen erhalten Sie unter: www.schleizer-dreieck-jedermann.de oder telefonisch in der Stadtverwaltung Schleiz 03663/4804-0 bzw. bei den örtlichen Feuerwehren.

Die Stauseebrücke in Saalburg in Richtung Bad Lobenstein ist von 9.00 - 16.00 Uhr für den öffentlichen Verkehr gesperrt. Die Umleitung erfolgt über Remptendorf und ist ausgeschildert.

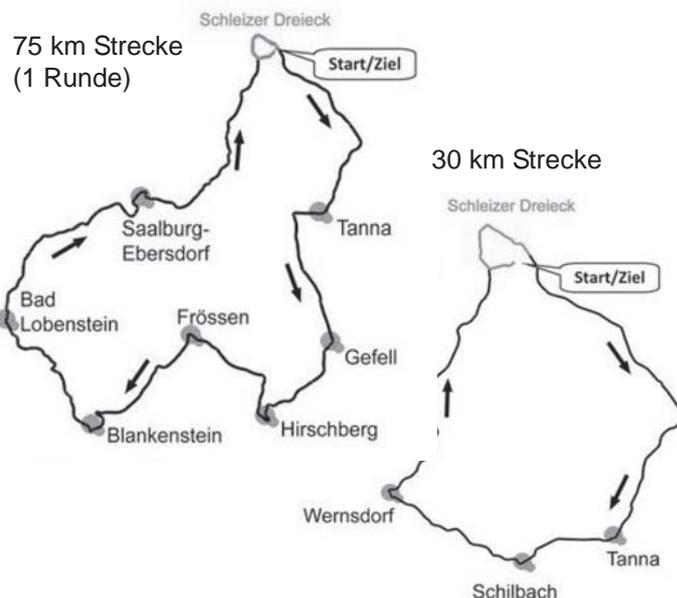
Streckenverläufe:

Rennen 75 und 145 km: Schleizer Dreieck → Frankendorf → Tanna → Gefell → Dobareuth → Hirschberg → Ullersreuth → Görnitz → Frössen → Birkenhügel → Blankenberg → Harra → Bad Lobenstein → Schönbrunn → Ebersdorf → Zoppoten → Pöritzsch → Saalburg → Wernsdorf → Raila → Schleizer Dreieck (145 km = 2 Runden)

Rennen 30 km: Schleizer Dreieck → Frankendorf → Tanna → Schilbach → Wernsdorf → Raila → Schleizer Dreieck
Bitte beachten und befolgen Sie am Veranstaltungstag zu Ihrer eigenen Sicherheit die Anweisungen der Polizei und die Hinweise der Kameraden der Feuerwehren vor Ort.

145 km Strecke (2 Runden)

75 km Strecke
(1 Runde)



Pfingstsonntag

drittes Hähnewettkrähen und Frühschoppen im Kleintierzuchtverein Gefell

Der Kleintierzuchtverein Gefell e.V. führt für alle Freunde und Interessenten der Kleintierhaltung am **Pfingstsonntag, dem**

12.06.2011 sein drittes schon mittlerweile traditionelles Hähnewettkrähen in unserem Vereinsheim und Halle im ehemals „Grünen Baum“ auf dem Marktplatz durch. Teilnehmen kann jeder Hahn, auch Mischlinge.

Die fünf besten Kräher werden prämiert. Pro Hahn nur einen Euro Standgeld. Beginn um 9.00 Uhr. Gleichzeitig startet ein zünftiger Frühschoppen mit Spezialitäten vom Grill. Wir laden alle interessierten Einwohner recht herzlich zu dieser Veranstaltung ein.

Der Vorstand



Wir bitten um Beachtung!

Die Schwimmhalle (Hallenbad) Krölpä, Unter den Gipsbergen ist ab dem 9. Mai bis voraussichtlich 04.10.2011 wegen Sommerpause geschlossen



Einladung zum
7. Traktortreffen in Gefell
05.06.2011

Ab 9 Uhr Anfahrt und Aufstellung der Traktoren,
 Fröhschoppen mit musikalischer Unterhaltung

Unsere Attraktion !!!

**Die Besucher haben die Möglichkeit
 Gefell aus 50 m Höhe zu bestaunen.**

Ab 13 Uhr beginnt der traditionelle Umzug
 Gefell - Dobareuth

Für Essen und Trinken sowie Kaffee und Kuchen
 ist bestens gesorgt

auch die Gulaschkanone qualmt

Verkauf von frischem Schinken und Speck

Für unsere kleinen Gäste stehen die Kindertagesstätte

Gefell mit Animationen zur Verfügung

auch die Hüpfburg ist wieder dabei.

Jeder Traktorteilnehmer erhält ein Andenken

*Die Traktorfreunde Gefell freuen sich
 auf Ihren Besuch.*



**über 60 deutsche
 Händler & Handwerker
 mit Live Vorführungen**

**musikalisches Rahmenprogramm u.a. mit
 Tänner Bänkelsänger, Oberland Dixilanders
 Live Auktion, Hammelkegeln, Fahrgeschäfte
 Tag der offenen Tür des Extra energy e.V.
 Früh- und Dämmerchoppen
 Liveübertragung - Formel 1 Rennen**

19. Großes Sportwochenende

**vom 29. bis 31. Juli 2011
 am und auf dem Sportplatz**



Programm

Freitag, 29. Juli

18.30 Uhr **Eröffnungsspiel der Alten Herren**
 Fortuna Gefell - VtB Plauen - Nord
 19.00 Uhr **Human Table Soccer - Menschen-**
kicker - Turnier
 Spielfeld im Festzelt mit Musik

Samstag, 30. Juli

13.00 Uhr **Fußball - Freizeit - Gaudi - Turnier** um
 den Pokal des Bürgermeisters
 21.00 Uhr **Sommernachts - Party** mit der Gruppe
 „ROSA“ im Festzelt

Sonntag, 31. Juli

14.00 Uhr **Familien - Nachmittag** mit Kaffee +
 Kuchen + Eis, Hüpfburg, Basteln, Kinder-
 schminken u.v.m.
 14.30 Uhr **Fußballspiel SV Fortuna - 1. Mannschaft**
 17.00 Uhr **6. Gefeller Rasentraktor - Rennen**
 19.00 Uhr **„After- Race - Party“** mit Siegerehrung

Musikalische Unterhaltung ab Sonntag - Nachmittag
*An allen Tagen wird für Speisen und Getränke bestens
 gesorgt!!!*

Human Table Soccer- Menschenkicker

Erstmalig und sensationell!

Das Spiel funktioniert ähnlich wie Tischfußball, nur mit
 echten Spielern. Die zwei Mannschaften mit jeweils fünf
 oder sechs Spielern stehen im Feld, wie bei einem Tisch-
 fußball an Stangen fixiert. Alle Spieler müssen ihre Hände
 an der Stange lassen, auch der Torwart. Dabei können die
 Spieler, die an einer Stange spielen, sich nur gemeinsam
 nach links oder rechts bewegen. Diese gegenseitige Abhän-
 gigkeit sorgt stets für Erheiterung der Spieler und Zuschau-
 er.

Für Menschenkicker kann fußballerisches Können von Vor-
 teil sein, ist aber nicht zwingend notwendig. Spezielle Aus-
 rüstung wird ebenfalls nicht gebraucht.

Kondition, Geschlecht und Alter der Spieler sind gleichgül-
 tig.

Dieses Spektakel soll abendfüllendes Programm am Freitag
 dem 29.07.2011 bei unserem Sportfest sein. Das aufblas-
 bare Spielfeld steht mitten im Festzelt. Die Zuschauer und
 Besucher sind hautnah dabei. Ein Schiedsrichter sorgt für
 den ordnungsgemäßen Ablauf und ein DJ legt passende
 Musik für einen würdigen Rahmen auf.

Beginnen wird das Turnier ca. 19.00 Uhr. Das Teilnehmer-
 feld wird auf 10 Mannschaften begrenzt sein. Also Vereine,
 Gruppen oder sonstige, die gern ein Team bilden aufge-
 passt: Schon jetzt anmelden, Startplatz sichern und dabei
 sein!

Einfach anrufen unter: Tel. 036649/79400

Mit sportlichem Gruß

Marek Ruß/ SV FORTUNA GEFELL

Der Super-Gau von Tschernobyl, die fast vergessenen Helden der DDR und das trostlose Leben mit Hartz IV - Landolf Scherzer stellt am 3. Juni einige seiner zeitlosen Reportagen in Gefell vor

von Roland Barwinsky

Gefell. Landolf Scherzer stellt am **Freitag, dem 3. Juni, 19 Uhr** einige seiner zeitlosen Reportagen im Rathaus Gefell vor. Diese im Rahmen der diesjährigen Thüringer Literaturtage stattfindende Lesung ist kostenlos. Zugleich gelang es damit erstmals, die erwähnte Kleinstadt in dieses weithin bekannte kulturelle Ereignis einzubinden.

Der 70 Jahre alte Autor recherchierte für sein neues Buch „Letzte Helden“ auch in der Ukraine. Das die dabei von ihm thematisierte Problematik Atomkraft wieder derart aktuell werden würde, ahnte er natürlich nicht. Vor Ort versuchte der Thüringer mit Tschernobyl-Überlebenden ins Gespräch zu kommen.



Und außerdem hatte er vor, den einstigen Todes-Reaktor aus der Nähe zu besichtigen. Erleben musste der Reisende dann leider die zumeist traurigen Schicksale der Opfer des „unsichtbaren schwarzen Todes“. Die seit dem Super-Gau mit ihren Problemen zumeist alleine gelassen wurden

und noch immer werden. Landolf Scherzer schrieb deswegen über dieses einschneidende Ereignis, welches vor genau 25 Jahren die Welt veränderte: „...Anschließend durchstreiften Jagdkollektive die leeren Dörfer und erschossen die Menschen suchenden zutraulichen hochverstrahlten Katzen und Hunde. Und Soldaten trugen die verseuchte Erde ab. Und begruben Erde unter Erde...“ Er machte außerdem die Erfahrung, dass viele gut gemeinte Hilfsangebote buchstäblich im Dickicht des ukrainischen Korruptionssumpfes versickern. Eine bittere Erkenntnis, denn bei den wirklich Bedürftigen landete zumeist nichts. Unter dem Eindruck der neuen Atomkatastrophe in Japan hat der Schriftsteller soeben ein Hörbuch mit eigenen Texten besprochen. Mit dem Erlös dieser CD namens „Zwei Versuche, mich Tschernobyl zu nähern“, die auch in Gefell angeboten wird, soll mit Radionukliden belasteten Kindern ein Genesungsaufenthalt in nicht verstrahlten Gebieten ermöglicht werden, heißt es vorab.

Überzeugend sind ebenfalls andere Reportagen von ihm. Beispielsweise seine Geschichte von Heinz Wudy, dem umtriebigen Jugendbrigadier in einem einst volkseigenen Betrieb in Suhl. Dieser Mann muss wohl seinerzeit bei vielen einen positiven Eindruck hinterlassen haben, damals in der DDR, denn 1981 machte man den äußerst tatkräftigen Tiefbauer im sozialistischen Teil Deutschlands kurzerhand zum „Held der Arbeit“. Eine hohe Auszeichnung in jener Republik, mit der nicht nur viel Geld verbunden war, sondern die pro Jahr nur wenige Personen erhielten. Der Geehrte pendelte nämlich lange Zeit zwischen der Heimat und Berlin hin und her und wollte in der Ferne die Hauptstadt des kleinen Landes noch schöner gestalten, wie es hieß. Wudy schuftete unentwegt, um die Neubaugebiete im Osteil mit zu errichten. Auf die Idee ausgerechnet ihn nach Jahrzehnten aufzuspüren, brachte Landolf Scherzer die Kopie einer Seite im „Neuen Deutschland“ vom August 1987. Dort versprachen seinerzeit genau 51 einstige stolze Arbeitshelden dem greisen SED-Generalsekretär Erich Honecker neue vorbildliche Produktionstaten zu vollbringen. Scherzer reizte es nun nach diesem Hinweis zu erfahren, was aus den einstigen Vorzeige-Werktätigen geworden ist. Erneut bewies der Schriftsteller dabei sein Talent für spannungsgeladene Zeilen. Einfach war sein Unterfangen nämlich nicht. Viele der Angesprochenen weigerten sich schlichtweg, über die damalige Zeit zu sprechen. Andere wiederum lieferten dem Suchenden nach einigen Anlaufschwierigkeiten tiefgründiges Erinnerungs-

Gefeller Anzeiger

material für sehr nachdenkliche Geschichten.

Was ebenfalls für eine andere von ihm niedergeschriebene Episode zutrifft. So arbeitete der Autor eine Woche lang bei einer „Tafel“ für sogenannte Bedürftige in Eisenach mit. Zeit genug, um zu erfahren, wie schnell Biographien aus der Mitte dieser Gesellschaft in die Almosenabteilung abdriften können. Verharmlosend wird so etwas „sozialer Abstieg“ genannt. Für die Betroffenen selbst bedeutet dies oft die harte Landung am Rand der hierzulande geltenden recht fragwürdigen Werteskala...

SCHULNACHRICHTEN

„Das geht ab, in unserer Grundschule Gefell!“

Liebe Leser,

unter dem Motto: „**Das geht ab, in unserer Grundschule Gefell**“, wollen wir regelmäßig über unser Schulleben und über interessante Veranstaltungen berichten.

In unserer eigenverantwortlichen Grundschule, lernen und spielen zur Zeit 146 Schülerinnen und Schüler mit ihren 8 Lehrern und 5 Erziehern gemeinsam.

In das 2. Schulhalbjahr starteten wir mit vielen tollen Veranstaltungen.

Ein wichtiger Höhepunkt war natürlich unser **Schulfasching**, den wir in der bunt geschmückten Zenkerhalle feierten. Alle kleinen und großen Narren verbrachten einen lustigen Tag mit viel Spaß und Spielen. Eine **Talentshow**, in der unsere Kinder ihre Begabungen auf künstlerisch- musikischem Gebiet zeigen konnten, machten unser Fest perfekt. Tänzerinnen, ein Geigenspieler, Sänger und Sängerinnen verzauberten das Publikum. Eine Jury, in der die Klassensprecher das Wort hatten und den Sieger ermittelten, entschied sich einstimmig für unseren Sänger

Almin Demirovic', aus der Klasse 4b.

Er präsentierte den spanischen Song: „Vevo-veo“ und erhielt dafür riesigen Applaus. Mehrere Zugaben wurden lautstark gefordert. Toll!

Gleich zwei Mal besuchten uns im März die Mitarbeiter von „Joe clever“.

Mit Interesse nahmen die Schüler der Klassen 2 und 3 am **Milchprojekt** teil, in dem es eine Menge von Frau Fröhlich zu lernen und zu erfahren gab.

Nicht nur den Weg der Milch, von den Kühen auf der Weide- bis hin in den Tetra Pak sowie die Inhaltsstoffe und verschiedene Milchprodukte wurden unter die Lupe genommen. Am Ende war es allen klar: Milch ist gesund und stärkt die Knochen und Zähne. Ein lustiges Wettmelken, bei dem man an Holzkühen seine Fertigkeiten am Euter zeigen konnte, beendete dieses lehrreiche und gelungene Projekt.



Was man aus leer getrunkenen Tetra Paks herstellen kann, war Inhalt des Projektes **Papierherstellung**. Mit vielen Maschinen und Technik ausgerüstet, reiste ein

Joe clever-Mitarbeiter an. Er erläuterte und zeigte den Schülerinnen und Schülern der Schuleingangsphase wie aus ihren

zerkleinerten Milchverpackungen neues Papier hergestellt werden kann.

Die Wiederverwendbarkeit von Rohstoffen und die Trennung von Müll wurden zu wichtigen Inhalten. Natürlich durften dann auch alle selbst Hand anlegen und ihr eigenes Blatt Papier schöpfen. Mit Freude und einer großen Portion Stolz wurden die Blätter zum Trocknen gebracht. Im Unterricht wurden diese später beschriftet und fantasievoll gestaltet.



Ganz gesund ging es in unseren Klassen 4a und 4b zu. Sie führten das Projekt: „**Gesundes Schulfrühstück**“ mit großer Unterstützung der AOK Gera durch.

Leckere Obstspieße, Obstsalate und Gemüsespieße wurden im Nu von den Schülerinnen und Schülern gezaubert. Neben Ananas, Erdbeeren, Birnen und Tomaten gab es ein großes vitaminreiches Angebot an Obst- und Gemüsesorten. Auf jeden Fall wartete für alle nach getaner Arbeit und lehrreichen Ausführungen ein gesundes Frühstück. Das ließen sich dann auch alle Schüler schmecken.



Mit dem Thema **Gewalt** setzten sich die Schüler der Klassen 1-4 auseinander.

Wo Gewalt beginnt und enden kann, erfuhren unsere Schüler auf sehr lebensnahe und anschauliche Weise. Gewalt hat an unserer Schule nichts zu suchen!

Deshalb werden wir dieses wichtige Thema weiter im Auge behalten und mit unseren Schülern daran arbeiten. Miteinander lernen und miteinander leben ist ein wichtiges Ziel unseres Schulkonzeptes.

Unsere besten 30 Mathematiker nahmen an der jährlichen **Känguru-Mathematikolympiade** teil. Bester Rechner in der Schulauswertung ist Gabriel Rost aus der Klasse 4a, der es mit insgesamt 63 Punkten auf Platz 1 schaffte.

Herzlichen Glückwunsch!

Hoch hinaus wollten alle Grundschüler Anfang März.

Das **Team des SEZ Kloster** kam mit dem riesigen **Kletterfelsen** und begeisterte alle Schüler. Geschicklichkeit und Kraft mussten bewiesen werden, um den Felsen zu erklimmen. Mit

vielen sportlichen Spielen und einer riesigen Portion Bewegung endete diese Veranstaltung.



Auch in den letzten Tagen standen für unsere Schüler interessante Angebote auf dem Plan. So gab es eine Kunstnacht, eine **Leseweche**, unseren „**Lauf in den Frühling**“ und ein **Verkehrssicherheitstraining mit dem ADAC**.

Auf das **gemeinsame Sportfest mit den Kindern der KITA Gefell freuen wir uns schon sehr!**

Wir werden davon berichten!

Ein **herzliches Dankeschön** für die tolle Unterstützung und die geleistete Arbeit in unserer Schule möchten wir an den **Bürgermeister, Herrn M. Zapf** und seine **Mitarbeiter des Bauhofes der Stadt Gefell** richten!

Wir freuen uns auch weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit und sind froh, so viele fleißige Helfer an unserer Seite zu haben!

S. Richter

Im Namen des Kollegiums der Grundschule Gefell



Jugendweihlinge pflanzen Baum

Bereits am 14. April trafen sich die 37 Teilnehmer an der diesjährigen Jugendweihe in der Anlage oberhalb der Kindertagesstätte um, wie es schon seit Jahren Tradition ist, als Erinnerung an diesen besonderen Tag in ihrem Leben einen Baum zu pflanzen.

In Vorbereitung darauf hatte die Firma Reichel schon ein Pflanzloch ausgebaggert, damit die Arbeiten für die Jungen und Mädchen nicht ganz so schwer wurden. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Herrn Mirko Reichel für die uneigennützig Unterstützung.



Der Hirscherger Bürgermeister, Herr Rüdiger Wohl, sprach die einleitenden Worte. Er ging auf das Heimatgefühl der Jugendlichen ein, auf die Symbolkraft von Werden und Wachsen. Von den Kindern der Kindertagesstätte wurden die Jugendlichen

und ihre Gäste mit einem kleinen Programm erfreut. Anschließend machten sich die Jugendlichen an die Arbeit und pflanzten ihren Baum, eine Rotbuche, ein. Ein Schild mit der Jahreszahl wird auch künftigen Besuchern zeigen, dass hier die Jugendweihlinge 2011 diesen schönen Baum gepflanzt haben. Für die Anfertigung des Schildes mit Befestigung danken wir vielmals Herrn Kleinhenz aus Göttingen.

Der Nachmittag fand seinen gemütlichen Ausklang an der Fischerhütte, die uns von Herrn Günter Lorke freundlicherweise zur Verfügung gestellt wurde. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich. Vielen Dank sagen wir auch Herrn Wolfried Müller, der für uns alle am Bartwurstgrill stand. Bedanken möchten wir auch bei der Bäckerei Ronald Meyer aus Gefell und der Agrofarm Knau e.G. für die finanzielle Unterstützung sowie bei Herrn Falk Liebert für die tatkräftige Unterstützung im Vorfeld der Veranstaltung und seine Fürsorge für unser Bäumchen in den Tagen nach der Pflanzung.

Das Pflanzen des Baumes war die letzte Veranstaltung für die Teilnehmer an der Jugendweihe. Bereits seit Oktober bereiten sich die Mädchen und Jungen auf ihren großen Festtag mit einer Reihe von Veranstaltungen vor. So trafen sie sich zum Bowling oder Kinobesuch, erfuhren im Gericht viel Wissenswertes vom Richter Herrn Marufke, gestalteten selber mit Hilfe der Eltern eine Jugenddisko. Ein besonderer Höhepunkt war aber für die Jugendlichen die zweitägige Bildungsfahrt nach Jena, wo sie u.a. im Planetarium von einer Multimedia-Show begeistert wurden. In der „Imaginata“ erfuhren die Schüler bei einer sehr interessanten fachgerechten und kompetenten Führung und durch eigene Betätigung auf den verschiedensten Gebieten der Physik in größeren und kleineren Experimenten über alltägliche Anwendungsbereiche bis hin zu wissenschaftlichen Bereichen vieles über Möglichkeiten der Naturwissenschaften und ihre moderne Anwendung. Sie konnten sich ausprobieren, ihre Kenntnisse vom Unterricht unter Beweis stellen und mit allen Sinnen experimentell Physik erleben, was ihnen neben dem Aha-Erlebnis auch viel Spaß bereitete. Jetzt freuen sich alle auf ihren großen Tag am 14. Mai 2011 im Kulturhaus Hirschberg.

*Elterninitiative für Jugendweihe
Hirschberg*

Vereins- und Gruppennachrichten

Sozialverband VdK Hessen – Thüringen Ortsverband Hirschberg – Gefell

Ihr Berater im Renten – Sozial und Schwerbehindertenrecht

Die Sprechtag für die Beratungen sind zu erfragen unter Tel. 03663-424456 / 0364-288919

Der Ortsverband des VdK Hirschberg – Gefell dankt allen Bürgern, Firmen und Einrichtungen für ihre Spenden zur Straßensammlung.

Wir danken auch allen Helfern für ihre Unterstützung.

Informationen an die Mitglieder

Der Vorstand beglückwünscht alle Mitglieder und ihre Angehörigen zu ihren Geburtstagen und Jubiläen

Einladung

Am Freitag, dem 27. Mai 2011 findet um 19.00 Uhr in Feuerwehrgerätehaus der Stadt Gefell eine Informationsveranstaltung des VdK und des Feuerwehrvereins Gefell statt.

Die Inhaberin der Stadtapotheke Gefell, Frau Lucienne Hoppe, informiert über die richtige Handhabung und den Gebrauch von Arzneimitteln.

Zu dieser Veranstaltung sind alle VdK – Mitglieder, Mitglieder des Feuerwehrvereins und alle interessierten Bürger eingeladen.

Der Vorstand des VdK Ortsverband Hirschberg – Gefell
Ansprechpartner sind:

für Hirschberg: Hans-Jürgen Gang Tel. 036644/21548
für Blintendorf/Göriz: Wilfried Bauer Tel. 036649/80245
für Dobareuth: Hartmut Tondera Tel. 036649/82379
für Gefell: Rainer Roth Tel. 036649/82520



Kinder- und Jugendgruppe Göttingen

Die Kinder- und Jugendgruppe Göttingen trifft sich auch weiterhin zum Sonntagsfrühstück ca. 9.00 Uhr im Gemeindehaus bzw. bei schönem Wetter auf dem Spielplatz.

Was ist da los?

• essen • quatschen • lachen • Aktivitäten planen • spielen •

Neu: Wir verdienen unser Taschengeld selbst!!!

Das heißt, nach 10.00 Uhr verkaufen und tauschen wir Spielsachen, Kleidung und vieles mehr.

Dazu sind alle Jugendlichen herzlich eingeladen.

Bis bald

Kids aus Göttingen

Kontaktadresse für Rückfragen:

Fam. Kleinhenz

Tel.: 036649/79913

Der FSV Hirschberg feiert Geburtstag!



Am ersten Oktoberwochenende in diesem Jahr feiern wir das neunzigste Jubiläum der Gründung eines Fußballvereins in Hirschberg. Das ist eine lange Zeit. Viele können über die letzten Jahrzehnte eine Menge erzählen: über sportliche Höhepunkte und Niederlagen, Schwierigkeiten und deren Meisterung durch ehrenamtlichen Einsatz, Einweihungsfeiern und andere Feste. Die Fußballspiele konnten gewonnen werden oder gingen verloren. Man begrüßte viele Zuschauer oder musste auf sie warten. Jede Menge Kinder und Jugendliche begeisterten sich für den Fußballsport und machten es den alten Fußballhasen nach – vielleicht sogar besser. Hochrangige Mannschaften aus Deutschland zählten zu unseren Gästen. Freundschaften in Kozolupy und Hirschberg an der Lahn wurden geschlossen. Als Festwirt des Hirschberger Wiesenfestes zeigen wir seit Jahren unsere Qualitäten auch auf nicht sportlichen Gebieten. Die Frauen und Familien unterstützen immer ihre Fußballer. Aber was wäre ein Verein ohne die Unterstützung von außen, ohne die fleißigen, oft stillen Helfer,



die im Hintergrund arbeiten und aber maßgeblich zu den Erfolgen unseres Fußball-Sport-Vereins beitragen? Alle mögen sich angesprochen fühlen, die in irgendeiner Form geholfen haben, die 90 Jahre so erfolgreich zu gestalten: die ehrenamtlichen Helfer, die Sponsoren, die für Trainingsgeräte und Trikots, für die medizinische Betreuung, für eine gesundheitsbewusste Ernährung, für Verpflegung, für Preise der Tombolas, für Bandenwerbung gesorgt haben; die Planer und Organisatoren der Kinder- und Jugendturniere, die Fahrer und Betreuer, die „Waschfrauen“; alle die, die in irgendeiner Weise für die Sportler da waren. An alle schon Genannten und an alle, die auf einem der vielzähligen Werbeträger (auf Plakaten, in Festzelten, auf Bannern, auf Trikots, zur Tombola usw.) verewigt wurden, geht **unser Dank**. Was wäre der Fußball ohne euch – farblos und langweilig. Weiter so!



Und wir feiern mit.

WAS SONST NOCH INTERESSIERT

Bereits 700 Kilometer erwandert - Langgrüner Danny Fränkel wird in den nächsten Tagen in die Pyrenäen aufbrechen

von Roland Barwinsky

Langgrün. Der Extremwanderer Danny Fränkel aus Langgrün hat auf seiner neuen Tour durch unseren Kontinent bereits über 700 Kilometer zurückgelegt. In der Gegenrichtung ist er dabei zumeist den Jacobsweg von Portugal nach Spanien gelaufen. Anfängliche Fersenprobleme wurden von ihm zum Glück schnell überwunden, heißt es. Zurzeit freut sich Fränkel vor allem über die ihm täglich sichtbaren wundervollen und extrem abwechslungsreichen Landschaften Südeuropas. Dazu gehören nach seinen Aussagen atemberaubende Hochebenen, wilde Gebirge, wüstenähnliche Ebenen, skurrile bräunlich schimmernde Erdberge, riesige Weinfelder und kraftvoll aufblühende Kork-eichenwälder von wirklich bizarrer Schönheit. Unterwegs kommt der Ostthüringer aber auch oft mit Einheimischen ins Gespräch. Neben alltäglichen Problemen, berichten diese Menschen ihm immer wieder von dem brutalen Aufbau der Infrastruktur in ihrer Heimat in den letzten Jahren. Dies sei nicht nur sehr teuer, sondern geschehe oftmals überhastet und völlig undurchdacht, so Fränkel.

Diese Informationen aus erster Hand möchte der Wanderer in seinem Kopf speichern und zugleich als wichtige authentische Quellen für seine neuen Diavorträge verwenden, welche er nach erfolgreicher Ankunft in Langgrün ab Ende 2012 überall in der Region halten möchte. Den Auftakt für diese Serie soll es übrigens in Gefell geben, denn bei seiner Abreise lud ihn Bürgermeister Marcel Zapf dazu ein. Und selbstverständlich werden von ihm alle interessanten Motive mit der Kamera aufgenommen, ist weiterhin zu erfahren. Wenig erbaut ist der bekennende Naturliebhaber außerdem über die lauten Fernstraßen sowie den zunehmenden Touristenstrom in Spanien. „Das ist einfach nur nervig“, so der Abenteurer. Deswegen brach der 24jährige Ende April für mehrere Wochen in die Pyrenäen auf, um dort Ruhe und Entspannung zu suchen. Mit neuen Kräften soll es dann weiter über Frankreich nach Italien gehen. „Griechenland, Albanien sowie mehrere Nachfolgestaaten Jugoslawiens stehen ebenfalls noch auf meinen Plan“ so Fränkel. Das Gewicht seines Rucksacks für den Aufstieg ins Hochgebirge hatte der Europaentdecker bereits zuvor erfolgreich reduziert. Nach seinem Start im Februar meldete sich übrigens ein Thüringer Radiosender bei ihm und machte einen kurzen Bericht. Allen Einwohnern der Einheitsgemeinde Gefell wünscht Danny Fränkel außerdem noch eine schöne Frühlingszeit. Weitere Infos unter www.wanderfalke.eu



Foto: Roland Barwinsky

Jubiläen in Gefell und den Ortsteilen vom 01. bis 30. Juni 2011

in Gefell

Frau Irmgard Bero	am 02.06.zum	78. Geburtstag
Frau Renate Meyer	am 04.06.zum	75. Geburtstag
Frau Sonja Fröh	am 05.06.zum	76. Geburtstag
Herr Horst Karig	am 07.06.zum	80. Geburtstag
Frau Anni Trott	am 07.06.zum	80. Geburtstag
Herr Rudolf Wagner	am 08.06.zum	73. Geburtstag
Frau Ingetraud Pötzschner	am 09.06.zum	83. Geburtstag
Frau Margot Günther	am 11.06. zum	80. Geburtstag
Frau Roselinde Hoffmann	am 13.06. zum	74. Geburtstag
Frau Renate Rudert	am 13.06. zum	74. Geburtstag
Herr Rudolf Weber	am 15.06. zum	80. Geburtstag
Herr Klaus Müller	am 20.06.zum	74. Geburtstag
Frau Sieglinde Frank	am 22.06.zum	70. Geburtstag
Frau Jenny Böhm	am 24.06.zum	74. Geburtstag
Herr Dr. Ralf Kirsch	am 27.06. zum	74. Geburtstag
Frau Elisabeth Born	am 28.06.zum	90. Geburtstag
Herr Helmut Mende	am 30.06.zum	75. Geburtstag

im Ortsteil Blintendorf

Frau Erna Horn	am 14.06. zum	75. Geburtstag
Herr Johannes Fischer	am 16.06. zum	74. Geburtstag
Frau Frieda Hellfritsch	am 18.06. zum	86. Geburtstag
Frau Renate Militzer	am 19.06. zum	70. Geburtstag
Herr Max Brendel	am 27.06.zum	83. Geburtstag

im Ortsteil Dobareuth

Frau Dorothea Wendler	am 04.06.zum	82. Geburtstag
Herr Gerhard Groh	am 06.06.zum	80. Geburtstag
Frau Gudrun Grüner	am 23.06.zum	80. Geburtstag
Herr Erwin Voigt	am 28.06.zum	79. Geburtstag

im Ortsteil Gebersreuth

Herr Gerold Oettmeier	am 23.06. zum	77. Geburtstag
Frau Dorlis Schmidt	am 26.06. zum	72. Geburtstag

im Ortsteil Haidefeld

Frau Brigitte Kunze	am 14.06. zum	75. Geburtstag
---------------------	---------------	----------------

im Ortsteil Langgrün

Herr Herbert Raab	am 10.06.zum	70. Geburtstag
Herr Ewald Wunderlich	am 14.06. zum	87. Geburtstag

Wir gratulieren zum Geburtstag recht herzlich und wünschen allen Jubilaren weiterhin alles Gutes.



Im letzten Gefeller Anzeiger sind uns zwei Fehler unterlaufen:



im Ortsteil Langgrün

Frau Edelgard Teubert	am 01.05.zum	70. Geburtstag
<u>richtig muss es heißen:</u>		
Frau Edelgard Täubert	am 01.05. zum	72. Geburtstag

im Ortsteil Gebersreuth

Herr Adalbert Täubert	am 16.05.zum	77. Geburtstag
<u>richtig muss es heißen:</u>		
Herr Adalbert Teubner	am 16.05. zum	77. Geburtstag

Wir bitte die Versehen zu entschuldigen.

Kirchliche Nachrichten

Mai/ Juni

-Angaben ohne Garantie-

Evangelisch - Lutherisches Pfarramt, Kirchberg 7, 07926 Gefell (Tel.: 036649 82259; FAX: 794 685)

E-Mail: Kirche.Gefell@t-online.de

Büro- und Sprechzeiten

Pfarramt Gefell: dienstags 9.00 - 11.00 Uhr

Regionale Veranstaltung im Juni 2011

Der regionale Familiengottesdienst am Himmelfahrtstag, dem 2. Juni, beginnt 14.30 Uhr in der „Romlera“ bei Raila.

Wegen der Fahrt zum Kirchentag in Dresden (2.6.-5.6.2011) finden am 5. Juni keine Gottesdienste statt.

Gefell

Sonntag, 29.5., 10.00 Uhr Gottesdienst mit Konfirmandenprüfung (Kirche)

Donnerstag, 26.5., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

Dienstag, 24.5., 18.45 Uhr Jugendkreis Michaelisstift (Gemeinderaum)

Pfingstsonntag, 12.6., 09.30 Uhr Konfirmation (Kirche)

Donnerstag, 23.6., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

Dienstag, 7.6. und 21.6., 18.45 Uhr Jugendkreis Michaelisstift (Gemeinderaum)

Hirschberg

Samstag, 28.5., 16.00 Uhr Festgottesdienst „60 Jahre Posaunenchor“ (Kirche)

Sonntag, 29.5., 14.00 Uhr Goldene Konfirmation (Kirche)

Donnerstag, 19.5., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

Pfingstsonntag, 12.6., 10.00 Uhr Gottesdienst für Kinder und Erwachsene (Kirche)

Sonntag, 19.6., 10.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Donnerstag, 16.6., 14.00 Uhr Rentnerkreis (Gemeinderaum)

Seubtendorf

Pfingstsonntag, 12.6., 10.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Sonntag, 19.6., 08.30 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Langgrün

Sonntag, 29.5., 08.30 Uhr Gottesdienst mit Konfirmandenprüfung (Kirche)

Pfingstmontag, 13.6., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)

Künsdorf

Pfingstsonntag, 12.6., 14.00 Uhr Gottesdienst (Kirche)

Blintendorf

Pfingstmontag, 13.6., 9.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Kirche)

Konfirmation am 12.06.2011

<i>Macoa, Antonia</i>	Kirchberg 3/Gefell
<i>Kummer, Robert</i>	Kirchberg 7/Gefell
<i>Stöcker, Kevin</i>	Reuther Str. 16 a/Gefell
<i>Saßfrank, Mary Ann</i>	Dobareuth Nr. 50
<i>Müller, Christian</i>	Dobareuth Nr. 53
<i>Mergner, Lina</i>	Venzka

Kirchennachrichten des Kirchspiels Blankenberg

Kirchspiel Blankenberg • Schlossberg 8

Pfarrer Tobias Rösler • 07366 Blankenberg

pfarramt@kirchspiel-blankenberg.de

Tel./Fax: 036642-22418/-28045

Donnerstag, 19. Mai

17.00 Uhr Blankenberg Junge Konfirmanden

Sonntag, 22. Mai

09.00 Uhr Pottiga Gottesdienst

10.30 Uhr Sparnberg Gottesdienst

Sonntag, 29. Mai

09.00 Uhr Frössen Gottesdienst

10.30 Uhr Blankenberg Gottesdienst und Kindergottesdienst

13.30 Uhr Ullersreuth Gottesdienst, anschließend Haus- und Straßensammlung

Himmelfahrt, 2. Juni

14.30 Uhr Regional  Regionaler Familiengottesdienst im Grünen in der Romlera (zw. Wernsdorf und Kulm); bitte Sitzgelegenheit und Kaffeepicknick mitbringen

Sonntag, 5. Juni

14.30 Uhr Blankenberg Gottesdienst der ev. Freikirche

Donnerstag, 9. Juni

17.00 Uhr Blankenberg Junge Konfirmanden

Pfingstsonntag, 12. Juni

09.00 Uhr Blankenberg Pfingstfestgottesdienst mit Abendmahl

09.30 Uhr Pottiga Pfingstfestgottesdienst mit Abendmahl

10.30 Uhr Frössen Pfingstfestgottesdienst mit Abendmahl

13.30 Uhr Ullersreuth Pfingstfest- und Konfirmationsgottesdienst mit Abendmahl

Pfingstmontag, 13. Juni

14.00 Uhr Sparnberg  Gottesdienst im Grünen mit Taufe, anschließend Kaffeetafel

Sonntag, 19. Juni

13.30 Uhr Ullersreuth Gottesdienst zur Jubelkonfirmation im früheren Kirchspiel Frössen

Chöre

in Hirschberg montags 19.30 Uhr

in Blankenberg freitags 19.30 Uhr

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Gefell, Bergstraße 7

Ein Mensch, der lügt, ist Jahwe ein Gräuel, / nur wer wahrhaftig ist, gefällt ihm wohl. / Ein kluger Mensch verbirgt sein Wissen, / doch ein Narr schreit seine Dummheit heraus. / Sorgen drücken einen Menschen nieder, / doch ein gutes Wort richtet ihn auf. / Der Gerechte zeigt seinem Freund den Weg, / der Gottesverächter wird in die Irre geführt.

(Biblische Sprichwörter 12,22-26)

Gottesdienste

Herzliche Einladung zu unseren Sonntagsgottesdiensten

Am 22. Mai 09.30 Uhr

Am 29. Mai 09.00 Uhr Regionaler Bibeltag in Plauen

Am 05. Juni 09.30 Uhr

Am 19. Juni 15.00 Uhr Sommerfest

Bibelgespräch

Interessenten sind herzlich willkommen zum Bibelgesprächskreis, jeweils **donnerstags um 19.30 Uhr bei Familie Krüger, Hofer Str. 4**. Wir lesen in der Bibel, sprechen darüber und versuchen das Gelesene für uns anzuwenden.

26. Mai: Lass dich nicht verführen, sondern hör auf den Rat! (Sprichwörter 7-8)

02. Juni: Weisheit und Torheit laden zu Gast! (Sprichwörter 8-9)

09. Juni: Salomos Sprüche (Sprichwörter 10)

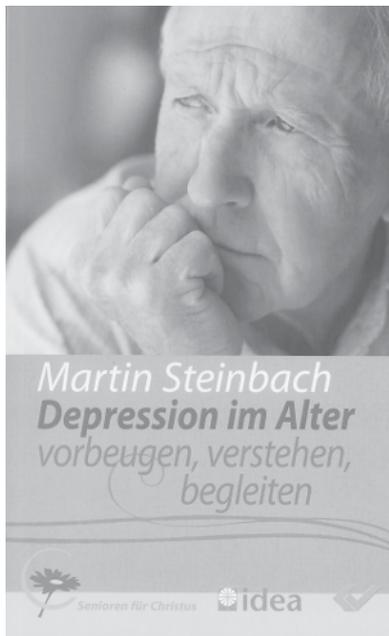
16. Juni: Was Gott hasst und was er liebt. (Sprichwörter 11)

Kinder- und Jungschartreff

Jeden Dienstag um 16.30 Uhr sind alle Kinder bis zur 2. Klasse **und parallel dazu** die Jungschar ab der 3. Klasse herzlich in den Räumen **am Markt 1** eingeladen.

„Bücher zum Leben“

Buch des Monats: *Martin Steinbach: Depression im Alter – vorbeugen, verstehen, begleiten.*



Dr. Steinbach, Facharzt für innere Medizin und Psychotherapie, hat zuletzt als ärztlicher Direktor des Diakonissenkrankenhauses Elbingrode/Harz gearbeitet. Derzeit immer noch ambulant tätig, schreibt er übersichtlich und anschaulich über Depressionen. Diese Krankheit, die besonders häufig Menschen im Rentenalter betrifft, hat nichts mit persönlichem Versagen oder Schuld zu tun. Der Autor beschreibt ihre Symptome und Ursachen und gibt nützliche Hinweise, wie wir anderen Menschen in solchen Krisen beistehen können.

Außerdem: Wie können wir vorbeugen.

Wissenswertes

Marktanreizprogramm der Bundesregierung:

Verbesserte Förderung erneuerbarer Energien

Am 15. März 2011 sind neue Förderrichtlinien für das Marktanreizprogramm zur Förderung erneuerbarer Energien in Kraft getreten. Die Änderungen betreffen insbesondere Investitionszuschüsse für Solarkollektoren, für Anlagen zur Verfeuerung fester Biomasse sowie für Wärmepumpen im Gebäudebestand.

Die verbesserten Konditionen gelten ab sofort, allerdings nur bis zum Jahresende. Um die erhöhte Förderung in Anspruch nehmen zu können, muss der Antrag also rechtzeitig vor dem 30. Dezember 2011 beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) eingereicht werden. Und so sehen die Änderungen im Detail aus: Die Basisförderung für **Solar-kollektoren** bis 40 Quadratmeter Kollektorfläche zur kombinierten Warmwasserbereitung und Raumheizung wird auf auf 120,- €/m² erhöht. Nach dem 30. Dezember 2011 beträgt die Förderung wieder 90,- €/m². Für den zusätzlichen **Austausch eines alten Heizkessels** ohne Brennwertnutzung gegen einen neuen Brennwertkessel wird der Bonus auf 600,- € erhöht (sogenannter Kesseltauschbonus), nach dem 30. Dezember sinkt der Betrag auf 500,- €. Die gleichen Konditionen gelten für den Kombinationsbonus für Solarthermie und Wärmepumpe beziehungsweise Solarthermie und Biomasse.

Emissionsarme **Scheitholzvergaserkessel** werden nun wieder pauschal mit 1000,- € gefördert, wenn ihre Staubemissionen einen Grenzwert von max. 15 mg/m³ nicht überschreiten. Die bisherigen Förderungen bei Pelletöfen mit Wassertasche, Pelletkesseln (auch Kombinationskessel) und Holzhackschnitzelanlagen bleiben unverändert. Des Weiteren wurden die geforderten Mindestjahresarbeitszahlen von Wärmepumpen reduziert. Zudem gilt bei der Förderung für **Wärmepumpen** nun die Wärmeleistung anstatt der Wohnfläche als Bemessungsgrundlage. Das bisherige Förderniveau bleibt in etwa erhalten und beträgt zwischen 2.400,- € bei Wärmepumpen in Einfamilienhäusern bis hin zu 11.400,- € bei Wär-

mepumpen mit einer Wärmeleistung von 100 kW. Förderanträge für Wärmepumpen mit einer Wärmeleistung von mehr als 100 Kilowatt sind zukünftig bei der KfW und nicht mehr beim BAFA zu stellen.

Förderanträge können ab sofort gestellt werden, allerdings nur, wenn für dieselbe Maßnahme nicht bereits ein Antrag gestellt wurde.

Weitere Fragen zu Förderprogrammen und zur Nutzung erneuerbarer Energien in Wohngebäuden beantworten die Architekten und Ingenieure der Verbraucherzentrale Thüringen. Unter der Telefonnummer 09001 3637443 (0,14 EUR/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer) können sich Verbraucher telefonisch beraten lassen oder einen Beratungstermin in der nächstgelegenen Beratungsstelle vereinbaren. Eine Terminvereinbarung ist auch möglich unter 0361 55514-0.

Für Rückfragen und nähere Informationen kontaktieren Sie bitte: Ramona Ballod, Referatsleiterin Energie, Bauen, Nachhaltigkeit • Tel. 0361 55514-0

Reise: Die richtigen Versicherungen im Gepäck

Der Countdown für den Sommerurlaub läuft: Bei den Vorbereitungen sollte nicht nur an einen Reiseführer, sondern auch an den notwendigen Versicherungsschutz denken. Denn ohne die richtige Zusatzpolice müssen Urlauber im schlimmsten Fall einen Schaden aus eigener Tasche bezahlen. Wir geben Tipps, welche Policen ins Reisegepäck gehören:

- **Auslandsreise-Krankenversicherung:** Die Police für den Krankheitsfall ist der wichtigste Schutz für einen Trip in ferne Lande. Dabei sollten Urlauber einen günstigen Jahresvertrag abschließen, der für mehrere Reisen im Jahr Gültigkeit besitzt. Vorteil: Der Versicherungsschutz gilt auch für spontane Ausflüge, etwa über das Wochenende ins Ausland. Wichtig jedoch: Unbedingt ins Kleingedruckte schauen. Denn eine Auslandsreise-Krankenversicherung begrenzt in der Regel die Dauer der vereinbarten Absicherung. Zumeist bieten die Jahrespolices am Markt einen Schutz von höchstens 42 bis 60 Tagen pro Trip. Wer einen Aufenthalt von mehreren Monaten im Ausland plant, riskiert trotz dieser Police im Krankheitsfall auf hohen Kosten sitzen zu bleiben. Hier sollte eine spezielle Auslandsreise-Krankenversicherung für eine lange Einzelreise abgeschlossen werden.
- **Reiserücktrittsversicherung:** Sie empfiehlt sich, wenn beispielsweise eine teure Reise lange im Voraus geplant wird. Auch für den Urlaub mit Kindern kann der Abschluss sinnvoll sein. Wer den Reiserücktritt versichert, sollte unbedingt darauf achten, dass auch gleichzeitig die Kosten für einen vorzeitigen Abbruch des Urlaubs übernommen werden.
- **Reisegepäckversicherung:** Die Police für den Verlust des Reisegepäcks ist in der Regel verzichtbar. Sie bietet für einen relativ hohen Beitrag nur minimalen Schutz. Denn der Reisende muss auf sein Gepäck so sorgfältig achten als ob es überhaupt nicht versichert sei. Kann ihm der Versicherer vorwerfen, nicht ausreichend auf Koffer & Co. Acht gegeben zu haben, wird dem Versicherten ein Mitverschulden angerechnet und entsprechend weniger oder auch kein Cent erstattet. Das heißt, dass der Versicherer einen Schaden nur in dem Umfang ersetzt, in dem der Versicherte diesen nicht zu vertreten hat. Hat der Versicherte einen solchen Schaden zu 80 % zu verantworten, würde der Versicherer 20 % des Schadens ausgleichen.
- **Hausratversicherung:** Bei Verträgen ab 1992 sind viele Gegenstände im Gepäck über diese Police geschützt. Die Obergrenze der möglichen Erstattung liegt bei 10.000 Euro, beziehungsweise zehn Prozent der Hausratversicherungssumme. Wichtig: Die Versicherung zahlt nur, wenn sich die Sachen in einem Gebäude befunden haben und bei einem Einbruch entwendet oder durch Sturm beschädigt wurden. Vorteil dieser Police: Die Hausratversicherung erstattet den Neuwert, während die Versicherung fürs Reisegepäck nur für den Zeitwert aufkommt.